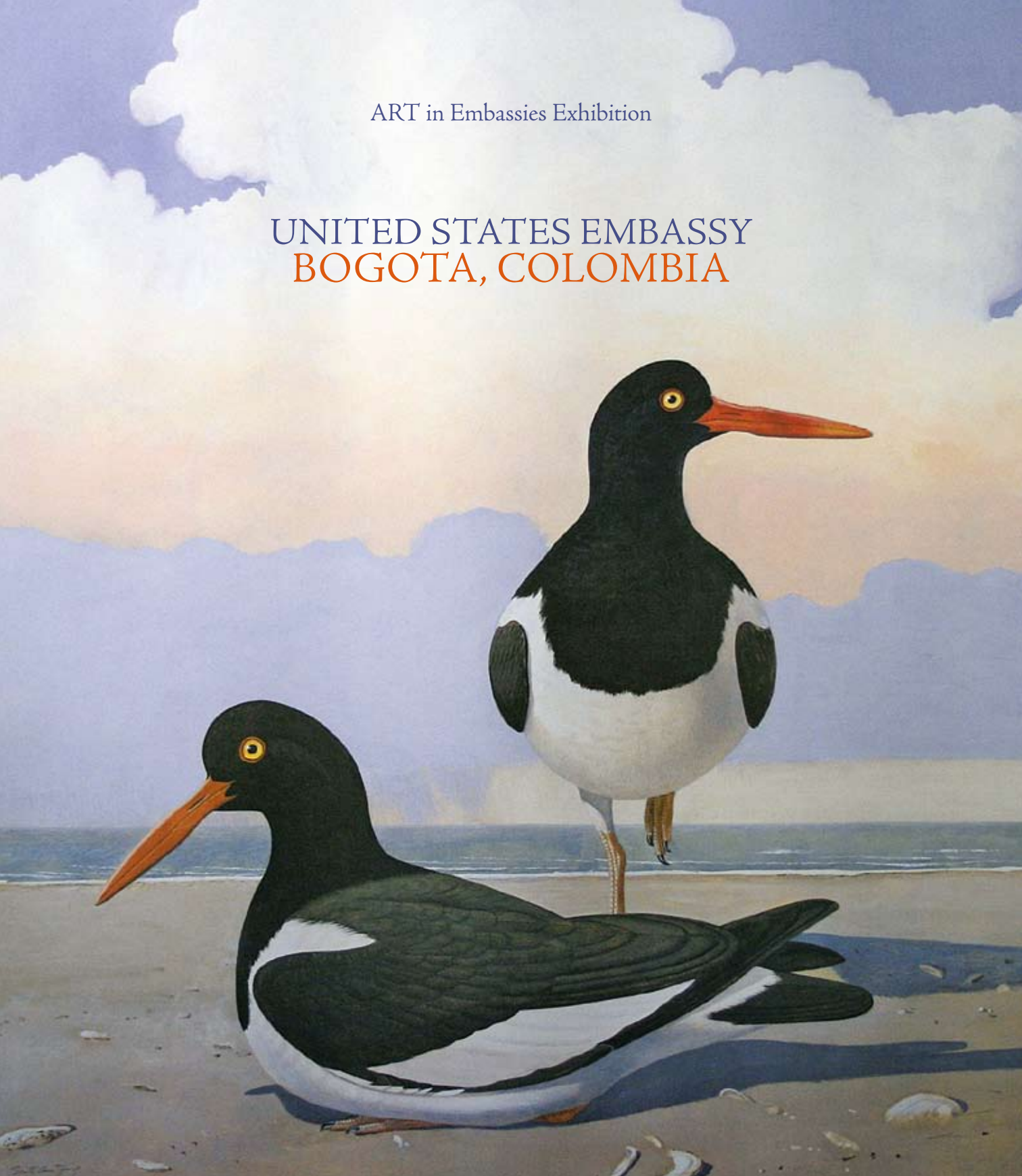


ART in Embassies Exhibition

UNITED STATES EMBASSY
BOGOTA, COLOMBIA



COVER

Stuart and Scott Gentling, American Oystercatcher

Offset lithograph, 28 x 22 in.

Gift of the artists, Fort Worth, Texas,

to the ART in Embassies Program, Washington, D.C.

PORTADA

Stuart y Scott Gentling, American Oystercatcher (ostrero americano)

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas,

al Programa Arte en las Embajadas, Washington, D.C.

The Texas High Plains – Native Visions

Welcome to the Residence of the United States Ambassador to Colombia and to this dramatic art exhibition that showcases the natural beauty of the High Plains of Texas – the geographic region of the United States from which I hail. My great grandfather arrived in the Texas High Plains in 1893. A cattleman, he was searching for better pasture for his herd and moved up into the Panhandle shortly after the State of Texas allowed settlers into the region. I never met my great grandfather; he died twenty-five years before I was born. His children said he disliked sheep (“they ate the grass down to the roots”), farmers (“they fenced in the range”), and men from Oklahoma (no further explanation given, but not an uncommon trait among Texans). But he loved the High Plains, and found great beauty in its stark landscape and rugged people. “It was,” as he said to his children, “God’s Country, where the Earth meets the sky.” The State of Texas organized and recognized Terry County in the year 1904. Its county seat, the City of Brownfield, was named after him.

The landscape of the High Plains is dominated by prairies, canyons, creeks and buttes; awe-inspiring aspects of the landscape that are beautifully presented in this exhibition. For me, these are the signposts of home. The expansive region of the Texas High Plains is also known as the *Llano Estacado*, a name given by Spanish conquistador Francisco Coronado, the first European to traverse this part of the United States



in 1541. The local legend is that as Coronado approached the escarpment dividing the South Plains from the High Plains, he exclaimed that it looked like a giant *llano estacado* stretching as far as the eye can see. Upon crossing the *llanos*, Coronado wrote: “I reached some plains so vast, that I did not find their limit anywhere I went, although I traveled over them for more than 300 leagues.” This early quote typifies descriptions of the boundless nature of the High Plains and re-

minds me of *Los Llanos Orientales* of Colombia – pristine, serene, and infinite. Both regions are known for their vast, flat expanses; their sparse populations; and their domination by picturesque wildlife – from the livestock of the cattle ranches to the colorful birds of the fields. The art works gathered here vividly depict these striking features.

In addition to bringing together images from the Texas High Plains, this exhibition also brings together some of the most well-known Texan artists of the twentieth century, most of whom spent their careers depicting the land that they love. For example, contemporary artist Paula Chamlee grew up in the High Plains, and her evocative black and white photographs represent an intimate look at her parents’ farm in Adrian, Texas. Through her lens, we are able to view the austere simplicity of life on a Texas farm, and the harmonious relationship between human beings and the landscape.

The Texas High Plains – Native Visions

Other artists represent a more historical view of the land. Harold Dow Bugbee arrived in the Texas Panhandle in 1914 and spent his life depicting the history, landscape, and wildlife of Texas, including its folklore and Native American traditions. His painting *Drifting Down the Draw* borrows its alliterative title from the famous cowboy song “Windy Bill,” whose saddle is tragically lost, “drifting down the draw.” Similarly, Ben Carlton Mead was an Amarillo, Texas painter from the early twentieth century, known for his attention to historical detail. His two paintings in this exhibition depict the famous Palo Duro Canyon where Mead lived, taught, and worked for over fifty years. An American landmark, Palo Duro is the second largest canyon in the United States, and these two paintings of the canyon, executed nearly thirty years apart, demonstrate the timeless and immutable nature of the Texas landscape.

The light-filled, painted landscapes of Julius Charles Berninghaus feature an impressionistic technique characteristic of his plein air style of painting. Unlike the other artists in this exhibition, Berninghaus did not render Texas subjects, but rather the New Mexican landscape. His father, Oscar Berninghaus, was one of the founders of the Taos Society of Artists in New Mexico, and Julius was similarly devoted to New Mexican themes. However, his solitary landscapes featuring trees, streams, and ranches likewise highlight the natural beauty of the Great American West.

Finally, the colorful lithographs by Stuart and Scott Gentling are prime examples of their best known subject matter, the birds of Texas. As John James Audubon's *Birds of America* was the most well-regarded ornithological publication of the nineteenth century, the 1986 Gentling book *Of Birds and Texas* had a similar impact in the twentieth century. With subjects such as *Barn Swallow*, *Cattle Egret*, *Mourning Dove*, these delicately rendered birds faithfully complement the native landscapes of Texas.

These examples of American art were gathered especially for this exhibition by curator Robert Soppelsa of the U.S. State Department's ART in Embassies Program. This program curates exhibitions of American art for U.S. Embassy residences worldwide. I hope you enjoy these works as much as I do and come to appreciate their inspiring visions of the land I love.

Ambassador William R. Brownfield

Bogota
July 2008

Las altas llanuras de Texas – visiones nativas

Bienvenidos a la Residencia del Embajador de Estados Unidos en Colombia, y a esta exposición impresionante de arte que exhibe la belleza natural de las Altas Llanuras de Texas – la región geográfica de Estados Unidos, de donde vengo. Mi bisabuelo llegó a las Altas Llanuras de Texas en 1893. Como ganadero, buscaba mejores pastos para su ganado y se mudó al noroeste de Texas poco después de que el estado permitiera el ingreso de los colonos a la región. Nunca conocí a mi bisabuelo; falleció veinticinco años antes de que yo naciera. Sus hijos cuentan que odiaba las ovejas pues, según él, se comían el pasto hasta la raíz; a los agricultores, pues cercaban las praderas; y a los de Oklahoma, pues... bueno, nunca existió un motivo, pero no es de extrañar entre los texanos. Pero amaba las Altas Llanuras, y encontraba gran belleza en el inhóspito paisaje y su gente tosca. “Era...”, como le contaba a sus hijos, “...una nación de Dios, donde la tierra toca el cielo”. En 1904 el Estado de Texas organizó y reconoció el Condado de Terry. Fue así como la capital del condado, la Ciudad de Brownfield, recibió su nombre.

El paisaje de las Altas Llanuras está dominado por praderas, cañones, ensenadas y colinas; aspectos imponentes del paisaje presentados con belleza en esta exhibición. Para mí, estos son los señalizadores de mi hogar. La extensa región de las Altas Llanuras de Texas también se conoce como el *Llano Estacado*, un nombre dado por el conquistador español Francisco Coronado, el primer europeo en atravesar esta parte de Estados Unidos en 1541. Cuenta la leyenda que a medida que Coronado se acercaba hacia el escarpado que divide las Llanuras del Sur de las Altas Llanuras, ex-

clamó que éstas parecían un inmenso “llano estacado” que se extendía hasta el infinito. Al atravesar los Llanos Coronado escribió: “He llegado a unas llanuras tan extensas, que no encontré sus límites en ninguna parte, a pesar de haber viajado por ellas más de trescientas leguas”. Esta primera cita tipifica las descripciones de la naturaleza ilimitada de las Altas Llanuras y me recuerda los Llanos Orientales de Colombia: prístinos, serenos e infinitos. Ambas regiones son conocidas por las enormes y planas extensiones; su escasa población y su dominio por parte de la vida silvestre: desde el ganado de las fincas ganaderas a las aves multicolores de los campos. Estas obras de arte representan claramente estas características tan llamativas.

Además de reunir imágenes de las Altas Llanuras de Texas, esta exhibición también reúne a algunos de los artistas texanos más conocidos del siglo XX, la mayoría dedicados a pintar la tierra que aman. Por ejemplo, la artista contemporánea Paula Chamlee creció en las Altas Llanuras y sus fotografías evocadoras en blanco y negro representan una mirada íntima a la granja de su padre en Adrian, Texas. A través de su lente, podemos apreciar la simplicidad austera de la vida en una granja de Texas y la relación armoniosa entre los humanos y el paisaje.

Otros artistas presentan una perspectiva más histórica de la región. Harold Dow Bugbee llegó al noroeste de Texas en 1914 y pasó su vida representando la historia, el paisaje y la vida silvestre de Texas, incluyendo su folclore y las tradiciones de los indios nativos. Su pintura *Drifting Down the Draw* toma su título aliterado de la famosa canción vaquera “Windy Bill”, en la que

Las altas llanuras de Texas – visiones nativas

su silla de montar se pierde trágicamente quebrada abajo al caerse de su montura. De igual forma, Ben Carlton Mead fue un pintor de Amarillo, Texas de principios del siglo XX, conocido por su atención al detalle. Sus dos pinturas en esta exhibición representan el famoso Cañón de Palo Duro donde Mead vivió, enseñó y trabajó por más de cincuenta años. Un hito estadounidense, Palo Duro es el segundo cañón más grande de Estados Unidos y las dos pinturas sobre el cañón, realizadas con casi treinta años de diferencia, muestran la naturaleza perdurable e inmutable del paisaje texano.

Los paisajes llenos de luz de Julius Charles Berninghaus presentan una técnica impresionista, característica de su estilo *plein air* [o al aire libre] de pintar. A diferencia de otros artistas en esta exhibición, Berninghaus no se dedicó a los temas texanos, sino al paisaje de Nuevo México. Su padre, Oscar Berninghaus, fue uno de los fundadores de la Sociedad Taos de Artistas de Nuevo México, y Julius estuvo igualmente dedicado a los temas de Nuevo México. No obstante sus paisajes solitarios de árboles, riachuelos y ranchos, resaltan por igual la belleza natural del Gran Oeste Americano.

Por último, las coloridas litografías de Stuart y Scott Gentling son un ejemplo perfecto del tema que conocían mejor: las aves de Texas. Así como *Aves de América* de James Audubon fue la publicación sobre ornitología más respetada del siglo XIX, el libro de Gentling titulado *Aves de Texas* tuvo un impacto similar en el siglo XX. Con temas como *Barn Swallow* (golondrina común), *Cattle Egret* (garcilla bueyera) y *Mourning Dove* (paloma zenaida) estas delicadas aves complementan con delicadeza los paisajes nativos de Texas.

Estos ejemplos del arte estadounidense fueron reunidos especialmente para esta exhibición por el curador Robert Soppelsa para el programa *Arte en las Embajadas* del Departamento de Estado de Estados Unidos. Este programa custodia exhibiciones de arte estadounidense para las residencias de las Embajadas de Estados Unidos en el mundo. Espero que disfruten estas obras tanto como yo y lleguen a apreciar las visiones inspiradoras de la tierra que amo.

Embajador William R. Brownfield

Bogotá
Julio de 2008

The ART in Embassies Program

El Programa *Arte en las Embajadas*

The ART in Embassies Program (ART) is a unique blend of art, diplomacy, and culture. Regardless of the medium, style, or subject matter, art transcends barriers of language and provides the means for the program to promote dialogue through the international language of art that leads to mutual respect and understanding between diverse cultures.

Modestly conceived in 1964, ART has evolved into a sophisticated program that curates exhibitions, managing and exhibiting more than 3,500 original works of loaned art by U.S. citizens. The work is displayed in the public rooms of some 180 U.S. embassy residences and diplomatic missions worldwide. These exhibitions, with their diverse themes and content, represent one of the most important principles of our democracy: freedom of expression. The art is a great source of pride to U.S. ambassadors, assisting them in multi-functional outreach to the host country's educational, cultural, business, and diplomatic communities.

Works of art exhibited through the program encompass a variety of media and styles, ranging from eighteenth century colonial portraiture to contemporary multi-media installations. They are obtained through the generosity of lending sources that include U.S. museums, galleries, artists, institutions, corporations, and private collections. In viewing the exhibitions, the thousands of guests who visit U.S. embassy residences each year have the opportunity to learn about our nation – its history, customs, values, and aspirations – by experiencing firsthand the international lines of communication known to us all as art.

The ART in Embassies Program is proud to lead this international effort to present the artistic accomplishments of the people of the United States. We invite you to visit the ART web site, <http://aiep.state.gov>.

El Programa *Arte en las Embajadas* es una mezcla singular de arte, diplomacia y cultura. Sea cual sea el medio, el estilo o el tema, el arte trasciende las barreras lingüísticas y fomenta el diálogo a través del lenguaje internacional del arte, que conduce al respeto y al entendimiento entre culturas diversas.

Concebido modestamente en 1964, *Arte en las Embajadas* ha evolucionado hasta convertirse en un programa sofisticado que organiza exposiciones, gestionando y exponiendo más de 3,500 obras de arte originales entregadas en concepto de préstamo por ciudadanos estadounidenses. Las obras se exhiben en las salas públicas de más de 180 residencias de embajadas y misiones diplomáticas en todo el mundo. Estas exposiciones, con su diversidad de temas y contenidos, representan uno de los principios más importantes de nuestra democracia: la libertad de expresión. Las obras son un motivo de orgullo para los embajadores estadounidenses y les ayudan a establecer contactos a distintos niveles en círculos educativos, culturales, empresariales y diplomáticos del país anfitrión.

Las obras de arte expuestas gracias al Programa abarcan una variedad de medios y estilos, desde retratos coloniales del siglo XVIII hasta instalaciones multimedia contemporáneas. Las obras se obtienen por la generosidad de museos, galerías, artistas, instituciones, corporaciones y coleccionistas privados de Estados Unidos, entre otros. Al contemplar estas exposiciones, los miles de invitados que visitan las residencias de los embajadores de Estados Unidos cada año tienen la oportunidad de aprender acerca de nuestra nación, su historia, costumbres, valores y aspiraciones, y experimentan de primera mano la vía de comunicación universal que todos conocemos como arte.

El Programa *Arte en las Embajadas* está orgulloso de encauzar este esfuerzo internacional destinado a presentar los logros artísticos del pueblo estadounidense. Les invitamos a visitar la página del Programa en internet, <http://aiep.state.gov>.

JULIUS CHARLES (Chas) BERNINGHAUS

(1905-1988)

Julius Charles (Chas) Berninghaus was the son of Oscar Berninghaus, one of the six founders of the Taos Society of Artists. The young Berninghaus grew up in St. Louis, Missouri, but often traveled to Taos, New Mexico, accompanying his father on sketching trips. He later studied art formally at the Art Institute of Chicago (Illinois) and the Art Students League (New York City), summering annually in Taos, until moving there permanently in 1927. While his father supported Chas' decision to be an artist, he encouraged his son to seek his own distinctive path and style. The younger Berninghaus painted out of doors almost exclusively, seeking to capture the momentary qualities of light.

Julius Charles (Chas) Berninghaus era hijo de Oscar Berninghaus, uno de los seis fundadores de la Sociedad Taos de Artistas. El joven Berninghaus creció en St. Louis, Missouri, pero con frecuencia viajaba a Taos, Nuevo México, para acompañar a su padre en excursiones de dibujo. Posteriormente estudió arte formalmente en el Instituto de Arte de Chicago (Illinois) y en la Liga de Estudiantes de Arte (Ciudad de Nueva York), pasando todos los veranos en Taos, hasta que finalmente se mudó del todo en 1927. Aunque su padre apoyó la decisión de Chas de ser artista, lo incitó para que buscara su propio camino y estilo. El joven Berninghaus pintaba casi todo al aire libre, en busca de las cualidades momentáneas de la luz.

JULIUS CHARLES (Chas) BERNINGHAUS



*Redwood Pots, undated
Oil on canvas, 20 x 24 in.
Courtesy of the Panhandle Plains
Historical Museum, Canyon, Texas*

*Redwood Pots (secoyas en macetas),
sin fecha
Óleo en lienzo, 50,8 x 61 cm
Cortesía del Museo Histórico Panhandle
Plains, Canyon, Texas*

*Untitled (Aspens at Twining), undated
Oil on canvas, 20 x 24 in.
Courtesy of the Panhandle Plains Historical
Museum, Canyon, Texas*

*Sin título (Aspens at Twining), sin fecha
Óleo en lienzo, 50,8 x 61 cm
Cortesía del Museo Histórico Panhandle
Plains, Canyon, Texas*



JULIUS CHARLES (Chas) BERNINGHAUS

Untitled (Desert with Mountains), undated
Oil on canvasboard, 12 x 16 in.
Courtesy of the Panhandle Plains
Historical Museum, Canyon, Texas

*Sin título (Desierto con montañas),
sin fecha*
Óleo en lienzo, 30,5 x 40,6 cm
Cortesía del Museo Histórico Panhan-
dle Plains, Canyon, Texas



Untitled (Landscape), undated
Oil on canvasboard, 16 x 20 in.
Courtesy of the Panhandle Plains
Historical Museum, Canyon, Texas

Sin título (Paisaje), sin fecha
Óleo en lienzo, 40,6 x 50,8 cm
Cortesía del Museo Histórico
Panhandle Plains, Canyon, Texas

HAROLD DOW BUGBEE

(1900-1963)

Harold Dow Bugbee is best known for his portrayals of ranch life, a subject reflected in his paintings as well as his book and magazine illustrations. Bugbee was born in Lexington, Massachusetts. In 1912 he went West to live on a ranch near Clarendon, Texas. He attended public school in Clarendon and in 1917 attended Clarendon College. The following year he attended Texas A&M College, and then graduated from the Charles Cumming School of Art, Des Moines, Iowa, in 1921. Following graduation, Bugbee studied in New York City and then returned to Clarendon in 1922.

Bugbee traveled regularly to Taos, New Mexico, to paint with members of the Taos art colony. Drawing from his experiences living on a ranch, he did illustrations for books and magazines. He illustrated J. Evetts Haley's *Charles Goodnight, Cowman and Plainsman* (New York: Houghton Mifflin, 1936). Bugbee's illustrations were found on the covers of *Country Gentleman*, *Quarter Horse Journal*, *Progressive Farmer*, *The Cattleman*, *Field and Stream*, and *Panhandle-Plains Historical Review*.

In 1951 Bugbee became part-time curator of the Panhandle-Plains Historical Museum in Canyon, Texas. He died in Clarendon, survived by his second wife, Olive Vandruff. Bugbee's studio has been recreated and is on permanent exhibit at the Panhandle-Plains Historical Museum.

John and Deborah Powers, *Texas Painter, Sculptors, and Graphic Artists: A Biographical Dictionary of Artist in Texas Before 1942* (Austin, TX: Woodmont Books, May 2000).

Harold Dow Bugbee es mejor conocido por sus representaciones de la vida en el rancho, un tema reflejado en sus pinturas al igual que en las ilustraciones de sus libros y revistas. Bugbee nació en Lexington, Massachusetts. En 1912 se mudó al Oeste a vivir en un rancho cerca a Clarendon, Texas. Asistió a la escuela pública en Clarendon y en 1917 asistió al Clarendon College. Al año siguiente asistió al Texas A&M College, y luego se graduó de la Escuela de Arte Charles Cumming en Des Moines, Iowa, en 1921. Después de su graduación, Bugbee estudió en la Ciudad de Nueva York y en 1922 regresó a Clarendon.

Bugbee viajaba con regularidad a Taos, Nuevo México para pintar con miembros de la colonia de arte de Taos. Al pintar sus experiencias viviendo en un rancho, realizó ilustraciones para libros y revistas. Ilustró *Charles Goodnight, Cowman and Plainsman* (*Charles Goodnight, Vaquero y Llanero*) de J. Evetts Haley (Nueva York: Houghton Mifflin, 1936). Las ilustraciones de Bugbee han sido vistas en las portadas de las revistas *Country Gentleman*, *Quarter Horse Journal*, *Progressive Farmer*, *The Cattleman*, *Field and Stream*, y *Panhandle-Plains Historical Review*.

En 1951 Bugbee se convirtió en curador de medio tiempo del Museo Histórico Panhandle Plains en Canyon, Texas. Falleció en Clarendon, sobreviviéndole su segunda esposa Olive Vandruff. El estudio de Bugbee fue recreado y se encuentra en exhibición permanente en el Museo Histórico Panhandle Plains.

Pintores, escultores y artistas gráficos de Texas: un diccionario biográfico de artistas en Texas antes de 1942 de John and Deborah Powers, (Austin, Texas: Woodmont Books, mayo de 2000).

HAROLD DOW BUGBEE



Drifting Down the Draw, 1929

Oil on canvas, 25 ¼ x 30 ¼ in. Courtesy of the Panhandle Plains Historical Museum, Canyon, Texas

Drifting Down the Draw, 1929

Óleo en lienzo, 64,1 x 76,8 cm. Cortesía del Museo Histórico Panhandle Plains, Canyon, Texas

BEN CARLTON MEAD

(1902-1986)

Ben Carlton Mead, western artist and book illustrator, was born in Bay City, Texas, in 1902. His father opened yards for lumber companies in Texas, and the family moved frequently while Mead was growing up. He first painted in Lamesa (Texas) at age thirteen and attended high school in Amarillo, where he painted theatrical posters and stage scenery, and worked as sports editor for the *Amarillo Daily News*. After graduating from Amarillo High School, Mead studied at the Art Institute of Chicago (Illinois), where he received instruction in illustration from Jerome Rozen and Charles Schroeder. In 1923 the artist married Maida McAfee, with whom he had two daughters and a son.

Mead began his career as a designer for the Sunset Advertising System in San Antonio. He subsequently opened his own commercial art studio in San Antonio, Texas, where he illustrated magazines, newspapers, and books. He gained recognition as an artist when he illustrated J. Frank Dobie's *Coronado's Children* in 1930. This led to illustrations in subsequent works by Dobie and other Texas authors. During the 1930s Mead taught at Amarillo College and conducted classes in his studio, which he called "my little art school." He lived in a ranch house in Palo Duro Canyon, twelve miles south of Amarillo.

In 1934, with funds from the Federal Public Works Art Project, the Panhandle Plains Historical Society commissioned Mead to execute murals of the Panhandle Pueblo culture and of the 1541 expedition of Francisco Vásquez de Coronado to Palo Duro Canyon at the Pioneer Hall of the Panhandle Plains His-

Ben Carlton Mead fue un artista del oeste e ilustrador de libros que nació en 1902, en Bay City, Texas. Su padre abrió almacenes de madera para las compañías madereras en Texas, y la familia se mudó con frecuencia durante su niñez. Pintó por primera vez en Lamesa, Texas a los trece años y asistió a la escuela en Amarillo, donde pintaba afiches teatrales y escenografías, y también trabajó como editor deportivo del periódico *Amarillo Daily News*. Después de graduarse de bachillerato, estudió en el Instituto de Arte de Chicago en Illinois donde sus instructores de ilustración fueron Jerome Rozen y Charles Schroeder. En 1923 se casó con Maida McAfee, con quien tuvo dos hijas y un hijo.

Mead empezó su carrera como diseñador para Sunset Advertising System en San Antonio. Posteriormente abrió su propio estudio de arte comercial en San Antonio, Texas, donde realizaba ilustraciones para revistas, periódicos y libros. Recibió reconocimiento como artista en 1930 al realizar las ilustraciones para el libro *Coronado's Children (Los hijos de Coronado)* de J. Frank Dobie. Esto lo llevó a realizar más ilustraciones para más obras de Dobie y otros autores texanos. En la década de los treinta Mead enseñó en Amarillo College y dictó clases en su estudio, el cual llamaba "su escuela de arte". Vivió en un rancho en el Cañón de Palo Duro, doce millas al sur de Amarillo.

En 1934, con fondos del *Public Works Art Project* (un proyecto público federal de obras de arte), la Sociedad Histórica de Panhandle Plains le comisionó los murales de la cultura Pueblo del Panhandle, y la expedición en 1541 de Francisco Vásquez de Coronado al Cañón

BEN CARLTON MEAD

(1902-1986)

torical Museum, in Canyon. In 1957 he added a third mural depicting Comanchero traders and their Indian customers.

Mead moved to Dallas, Texas, in 1941 and worked for eleven years in a commercial art studio. He subsequently served for fifteen years as art director for an advertising firm. He helped organize the Dallas Corral of Westerners International, a group devoted to the study of the American West, and served for a time as its president. He was also active in the Texas Folklore Society, for which he designed the official emblem, the paisano or roadrunner symbol, which was chosen for the society by J. Frank Dobie. As a member of several art organizations, including the International Society of Artists, Mead was often invited to speak at conferences. After retiring from the advertising business in 1967, he devoted himself full time to painting and historical research.

Mead was well known for his strict attention to historical accuracy and painstaking detail. He supplemented his encyclopedic knowledge of western lore by hiking through most of the western United States and parts of Mexico, sketching "anything and everything with the look of the Old West." His work often has historical referents. *The Comanche Horses of Tule Canyon* (private collection, Santa Ynez, California), for example, depicts fleeing horses, followed by a procession of "ghost horses" descending from a moonlit sky; the subject represents the 1,024 mounts shot by federal forces to prevent the ambushed Comanche Indians from escaping after the battle of Palo Duro Canyon in 1874. His painting *The Law West of the Pecos*, a still

de Palo Duro, en el Salón de los Pioneros del Museo Histórico Panhandle Plains en Canyon, Texas. En 1957 añadió un tercer mural en el que representó a los comerciantes comancheros y sus clientes los indios.

Mead se mudó a Dallas, Texas en 1941 y durante 11 años trabajó en un estudio de arte comercial. Posteriormente durante 15 años fue director de arte en una firma de publicidad. Ayudó a organizar el *Dallas Corral of Westerners International*, un grupo dedicado al estudio del oeste americano, donde también fue presidente por un tiempo. También integró la Sociedad Folclórica de Texas, para la cual diseñó el emblema oficial, el símbolo del ave correcominos, o paisano mexicano, elegido para la sociedad por J. Frank Dobie. Como miembro de varias organizaciones de arte, incluyendo la Sociedad Internacional de Artistas, Mead era invitado con frecuencia a dictar charlas. Después de retirarse del negocio de la publicidad en 1967, se dedicó de tiempo completo a la pintura y la investigación histórica.

Mead es mejor conocido por su detalle a la precisión histórica y el detalle meticuloso. Suplementó sus conocimientos enciclopédicos del oeste recorriendo a pie la mayor parte del oeste de Estados Unidos y parte de México, realizando bosquejos de "absolutamente todo lo que semejara el viejo Oeste". Con frecuencia sus obras hacen referencia a eventos históricos. *The Comanche Horses of Tule Canyon* (*Caballos comanche del Cañón Tule*) (actualmente en una colección privada, Santa Ynez, California), por ejemplo, representa a una manada de caballos huyendo, seguidos por una procesión de "caballos fantasmas" que descienden de

BEN CARLTON MEAD

(1902-1986)

life with a gun, notary seal, handcuffs, dagger, and a single volume of law, documents the implements used by the legendary Judge Roy Bean (c. 1825-1903) to mete out justice from his saloon in Langtry, Texas.

Mead moved in 1981 to California, where he taught painting and drawing in his studio in the Santa Ynez valley. He died in California on December 8, 1986. His paintings are displayed in several Amarillo banks and other office buildings, and many of his original drawings are housed in the Research Center of the Panhandle Plains Historical Museum. A list of books illustrated by Mead up to 1975 is contained in Jeff Dykes's *Fifty Great Western Illustrators* (1975).

www.tshaonline.org

un cielo iluminado por la luna; el tema representa a las 1.024 monturas muertas por las fuerzas federales para evitar que los indios comanches que habían sido emboscados escaparan luego de la batalla del Cañón de Palo Duro en 1874. Su pintura titulada *The Law West of Pecos* (*La ley al oeste de Pecos*), un bodegón con un arma, un sello de notario, un par de esposas, una daga y un solo volumen de la ley, documenta los implementos empleados por el legendario juez Roy Bean (c. 1825-1903) para hacer cumplir la justicia desde su salón en Langtry, Texas.

Mead se mudó a California en 1981, donde enseñó pintura y dibujo en su estudio en el valle de Santa Ynez. Falleció en California el 8 de diciembre de 1986. Sus pinturas se encuentran exhibidas en varios bancos de Amarillo y otros edificios de oficinas, y muchos de sus dibujos originales se encuentran guardados en el Centro de Investigación del Museo Histórico de Panhandle Plains. El libro *Fifty Great Western Illustrators* (*Cincuenta grandes ilustradores del oeste*) (1975), contiene una lista de los libros ilustrados por Mead hasta 1975.

www.tshaonline.org

BEN CARLTON MEAD



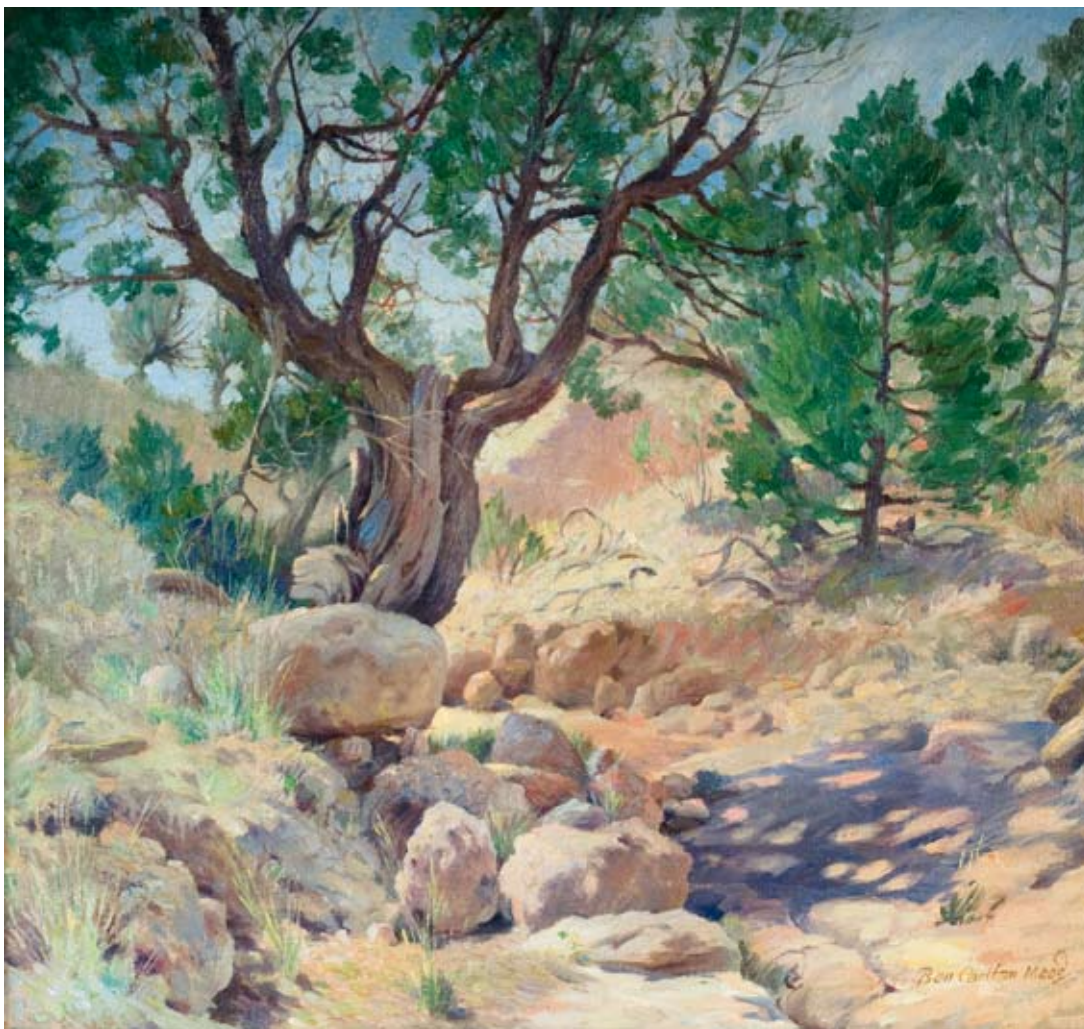
Palo Duro Creek, 1963

Oil on canvasboard, 20 x 30 in. Courtesy of the Panhandle Plains Historical Museum, Canyon, Texas

Arroyo de Palo Duro, 1963

Óleo en lienzo, 50,8 x 61 cm. Cortesía del Museo Histórico Panhandle Plains, Canyon, Texas

BEN CARLTON MEAD



Untitled (Palo Duro Canyon), c. 1938
Oil on canvas, 15 1/8 x 17 in. Courtesy of the Panhandle Plains Historical Museum, Canyon, Texas

Sin título (Cañón de Palo Duro), hacia 1938
Óleo en lienzo, 38,4 x 43,2 cm. Cortesía del Museo Histórico Panhandle Plains, Canyon, Texas

PAULA CHAMLEE

(1944)

After thirty-three years, Paula Chamlee returned home to photograph and write about the farm where she grew up, on the High Plains of the Texas Panhandle – a farm where her parents, now in their late eighties, still farm their 1,100 acres all by themselves. With intensity and insight, she has created a work of extraordinary depth and cultural significance. This emotionally charged and aesthetically powerful documentation provides an intimate look at her home place and reveals a way of life and value system that are quickly vanishing.

Después de 30 años, Paula Chamlee regresó a casa para fotografiar y escribir sobre la granja donde creció, en las Altas Llanuras del noroeste de Texas – una granja donde sus padres, ahora octogenarios, continúan trabajando solos sus 1.100 acres de tierra. Con intensidad y visión, creó una obra de extraordinaria profundidad y significado cultural. Esta documentación cargada de emociones y poderosamente estética, proporciona una mirada íntima a su hogar y revela un estilo de vida y un sistema de valores casi extinto hoy.

From the Series High Plains Farm, Adrian, Texas, 1994 and 1995
Twenty black and white photographs, 8 x 10 in.
Courtesy of the artist, Ottsville, Pennsylvania

De la serie Granja en las Altas Llanuras, Adrian, Texas, 1994 y 1995
Veinte fotografías en blanco y negro, 20,3 x 25,4 cm
Cortesía del artista, Ottsville, Pensilvania



PAULA CHAMLEE



PAULA CHAMLEE



PAULA CHAMLEE



STUART AND SCOTT GENTLING

(1942-2006 and 1942)

Twin brothers Stuart and Scott Gentling were born in Rochester, Minnesota, but moved to Fort Worth, Texas, at the age of five when their father became the head of the anesthesiology department at Harris Hospital. The Gentlings were products of the Fort Worth public school system, and both attended Tulane University (New Orleans, Louisiana) and the Pennsylvania Academy of the Fine Arts (Philadelphia), where they studied under Walter Stuempfig and watercolorist John McCoy.

Although highly regarded as independent figurative painters and quick to point out differences in their own special approaches, the two brothers had a unique sense of collaboration and were creative partners for as long as they or anyone else could remember. With subject matters ranging from the ancient Aztec capital of Tenochtitlán, to Native American Indians, they are perhaps most widely recognized for their masterful book, *Of Birds and Texas*, a boxed portfolio of fifty lithographs of birds and landscapes, published in 1986 to universal acclaim. They were also self-motivated scholars, amateur archaeologists, and avid collectors of objects and art, with interests including eighteenth century musical instruments and original clothing, Audubon memorabilia, American abstract expressionist paintings, and ancient Greek and pre-Columbian artifacts. Stuart Gentling died in 2006; Scott continues to live and paint in Fort Worth.

www.ppfineart.com

Los mellizos Stuart y Scott Gentling nacieron en Rochester, Minnesota, pero se mudaron a Fort Worth a la edad de cinco años cuando su padre fue nombrado jefe del departamento de anestesiología del Hospital Harris. La familia Gentling fue producto del sistema de la educación pública de Fort Worth, Texas y ambos asistieron a la Universidad de Tulane (Nueva Orleans, Luisiana) y la Academia de Bellas Artes de Pensilvania (Filadelfia), donde estudiaron bajo Walter Stuempfig y el acuarelista John McCoy.

A pesar de ser vistos y respetados como pintores independientes y ávidos al señalar sus diferencias en propios estilos y enfoques, los dos hermanos tenían un sentido único de la colaboración y siempre fueron socios creativos. Aunque el tema de sus obras variaba desde la antigua capital azteca de Tenochtitlán hasta los indios nativo-americanos, quizás son mejor conocidos por su famoso libro *Of Birds and Texas* (De aves y Texas), una colección de cincuenta litografías de aves y paisajes, publicado en 1986 y aclamado universalmente. También fueron estudiosos autodidactas, arqueólogos aficionados y coleccionistas de objetos y arte, con interés particular en los instrumentos musicales del siglo XVIII y sus vestuarios originales de la época, objetos personales de Audubon, pinturas expresionistas abstractas estadounidenses, y artefactos griegos y precolombinos. Stuart Gentling falleció en 2006; Scott continúa viviendo y pintando en Fort Worth.

www.ppfineart.com

STUART AND SCOTT GENTLING



Acorn Woodpecker, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART
in Embassies Program, Washington, D.C.*

Acorn Woodpecker (carpintero bellotero), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*



American Oystercatcher

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART
in Embassies Program, Washington, D.C.*

American Oystercatcher (ostrero americano)

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

STUART AND SCOTT GENTLING



Cattle Egret, undated
Offset lithograph, 28 x 22 in.
Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.

Cattle Egret (garcilla bueyera), sin fecha
Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm
Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.



Bufflehead, undated
Offset lithograph, 28 x 22 in.
Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.

Bufflehead (porrón albeola), sin fecha
Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm
Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.

STUART AND SCOTT GENTLING



American Woodcock, undated
Offset lithograph, 28 x 22 in.
Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.

American Woodcock (agachadiza americana), sin fecha
Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm
Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.



House Wren, undated
Offset lithograph, 28 x 22 in.
Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.

House Wren (chochín), sin fecha
Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm
Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.

STUART AND SCOTT GENTLING

Barn Swallow, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Barn Swallow (golondrina común), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

Black Crowned Night-Heron, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Black-Crowned Night-Heron

(martinete común o garza bruja), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

Mourning Dove, undated

Offset lithograph, 22 x 28 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Mourning Dove (zenaida macroura), sin fecha

Fotolitografía, 55,9 x 71,1 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

Northern Mockingbird, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Northern Mockingbird (sinsonte común), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

Ring-Necked Pheasant, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Ring-Necked Pheasant (faisán), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

Six Migrating Warbler Species, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Six Migrating Warbler Species

(Seis especies de carriceros migratorios), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

Snow Goose, undated

Offset lithograph, 28 x 22 in.

*Gift of the artists, Fort Worth, Texas, to the ART in
Embassies Program, Washington, D.C.*

Snow Goose (ánsar hiperbóreo), sin fecha

Fotolitografía, 71,1 x 55,9 cm

*Obsequio de los artistas, Fort Worth, Texas, al Programa
Arte en las Embajadas, Washington, D.C.*

ACKNOWLEDGMENTS

Washington Anne Johnson, Director, ART in Embassies Program • Robert Soppelsa, Curator • Jamie Arbolino, Registrar • Marcia Mayo, Senior Editor and Publications Project Coordinator • Sally Mansfield, Editor • Amanda Brooks, Imaging Manager **Bogotá** Mark Wentworth, Public Affair Counselor • Edward Loo, Cultural Affairs Officer • Jane Carpenter-Rock, Assistant Information Officer • Marlene Saavedra, Cultural Specialist • Gloria Jaramillo, Translator • Lee Hess, Supervisory General Services Officer • Timothy Johnson, General Services Officer • William Knight, Facilities Manager • Ross Mery Topaga, Customs and Shipping • Oscar Monsalve, Photographer • Giovanni Herrera, Painter • Carlos Monsalve, Carpenter • Orlando Viscaya, Carpenter **Vienna** Nathalie Mayer, Graphic Designer

AGRADECIMIENTOS

Washington Anne Johnson, Directora, Programa “Arte en las Embajadas” • Robert Soppelsa, Curador • Jamie Arbolino, Registrador • Marcia Mayo, Editora en Jefe, y Coordinadora de Proyectos de Publicaciones • Sally Mansfield, Editora • Amanda Brooks, Gerente de Imágenes **Bogotá** Mark Wentworth, Consejero para Cultura y Prensa • Edward Loo, Agregado Cultural • Jane Carpenter-Rock, Agregada de Prensa Adjunta • Marlene Saavedra, Especialista Cultural • Gloria L. Jaramillo, Traductora • Lee Hess, Supervisor para Servicios Generales • Timothy Johnson, Oficial de Servicios Generales • William Knight, Gerente de Servicios • Ross Mery Topaga, Aduanas y Envíos • Oscar Monsalve, Fotógrafo • Giovanni Herrera, Pintor • Carlos Monsalve, Carpintero • Orlando Viscaya, Carpintero **Viena** Nathalie Mayer, Diseñadora Gráfica



Published by the ART in Embassies Program
U.S. Department of State, Washington, D.C.
July 2008